

Georg Ernst Tatters Notizen zur Zitrusammlung der Sophienlust (um 1727) in seinem Exemplar von Johann Christoph Volkamers *Nürnbergische Hesperides*, Nürnberg 1708-14.

Gottfried Wilhelm Leibniz Bibliothek/Niedersächsische Landesbibliothek Hannover, KGBH 682.

Transkription: Heike Palm

Beschreibung und Abbildung der Zitrusorte in Volkamers <i>Nürnbergische Hesperides</i>, Band, Seite	Zitrusarten und -varietäten, die Tatter um 1727 auf der Sophienlust kultivierte. Reihenfolge und Namen (Namensvarianten) nach Volkamer	Anmerkungen von Georg Ernst Tatter, 1727-1728, in seinem Exemplar von Volkamers <i>Nürnbergische Hesperides</i>
Bd. I (1708)	Zedrat- oder Zitronatzitronen	
Bd I, 113, 114	Cedro grosso Bondolotto	„Diese große Arth Cedro ist nebst anderen vielen rahren Sorten auch allhier in Ihro Königl. Hoheit Garten zu Sophienlust“
Bd. I, 115, 116a	Cedro Genouese ordinario (Cedro ordinario)	„Diese Sorte ist auch hier; habe Anno 1728 zwey Stücke reif bekommen, da von die Eine über 2 lb. [Pfund] gewogen.“
Bd. I, 119, 120a, 120b	Cedro grande liscio Bondolotto (Cedro grande Lissi Bondolotto)	„Diese Arth ist auch in Ihro Königl. Hoheit Garten allhier in Sophienlust auch etliche Stücke davon reif bekommen und Ein stk. 2 ½ l. [Pfund] gewogen.“
Bd. I, 121, 122	Cedro col Pigolo	„Diese ist ebenfalls vorhanden. auch reife Früchte erhalten.“
Bd. I, 123, 124 a	Cedro di Fiorenza (Cedro da Fiorenza)	„Diese ist auch da, und öfters der schönsten reifen Früchte bekommen.“
	Zitronen (Limonen)	
Bd. I, 131, 132a	Limon della Costa grosso (Limon della Costa grosso. 1696)	„ist auch vorhanden“
Bd. I, 131, 132b	Limon da Portugal dolce	„Diese arth ist viel vorhanden. von dieser Sorte haben zum öftern schöne Früchte erhalten, wo von einige extra groß gewesen, daß auch einstes [=einst] ein Stück zu 2 ½ lb. [Pfund] gewogen. a[nno] 1726.“
Bd. I, 133, 134 a	Limon Agostarolo da Portugal dolce	„ist gleichfalls vorrätig.“

[=132a]	(Limon Agostarol da Portugal dolce)	
Bd. I, 133, 134b [=132b]	Limon Zucherin dolce (Limon Zucherino dolce)	„ist auch da“
Bd. I, 135, 136a	Limonien incanellato (Limoni incanellati)	„ist auch da und Früchte gebracht“
Bd. I, 135, 136b	Bergamotto della grand sorte	„ist vorhanden. auch eben so große früchte als die hier abgezeichnete bekommen. An[no] 1728.“
Bd. I, 137, 138a	Limon La Zucchetta Imperiale (La Zucchetta Imperiale)	„ist auch allhier“
„Bd. I, 139,140a	Limon Peretto	„ist vorhanden“
Bd. I, 139, 140b	Limon Peretto Personzino (Perettin Personzin) Limon Peretto Incanellato (Limon Peretto ò Spada fora incanellato)	„sind beyde vorhand[en].“
Bd. I, 141, 142a	Limon Peretto spadafora (Limon Peretti ò Spada fora)	„diese haben wir auch“
Bd. I, 141, 142b	Limon di Roma (Limoni da Roma)	„ist auch da“
Bd. I, 143, 144b	Limon Calabrese oder Limon di Calabria. (Limon da Calabria)	„Diese haben in dreyerley Sorten auch öfters reife Früchte bekommen.“
Bd. I, 145, 146a	Limon Mela Rosa (Limon Melarosa)	„Diese von Geruch sehr angenehme Frucht ist gleichfalls vorhanden und schon oft Früchte gegeben.“
Bd. I, 145, 146b	Limon Zattella (Limon zabelle)	„Die ist auch da, und hat Früchte von unterschiedlichen Figuren hervor gebracht.“
Bd. I, 147, 148	Limea da Valenza	„Diese ist ebenfalls da“
Bd. I, 149, 150a	Limea da Gallitia	„ist auch da“
Bd. I, 151, 152a	Limea Limonata	„diese ist auch da“
Bd. I, 155, 156a	Limon Salerno (Limon Salerno da Genoua. 1698)	„ist auch hier“
Bd. I, 155-156, 156b	Limon Bergamotto (con la fog[li]a Liscia.) Limon Bergamotto (con foglia rizza)	„ist öfters vorhanden und schon viel reife Frucht erhalten.“
Bd. I, 157, 158 a	Limon Personzin gentile (Limon Bergamotto personzin gentile)	„ist auch hier“

Bd. I, 159, 160a	Limon Zucherin col pigolo	„die ist auch allhier“
B. I, 163, 164a	Limon cedrato und einer andern Art desselben (Limon cedrato. 1699)	„von diesen beyden Sorten ist eine hier.“
Bd. I, 163, 164b	Limea aranzata	„ist auch hier und Früchte gebracht.“
Bd. I, 165, 166	Lima dolce (Lima dolce.1699).	„ist ebenfalls vorräthig, und hat viel reife Früchte gegeben.“
Bd. I, 167, 168	Pomo d'Adamo oder Adams-Apfel	„Ist auch da, und hat zum öffteren schöne Früchte gegeben“
Bd. I, 171-172, 172a, 172b, 172c, 172d	Pizaria (Bizaria)	„Ist auch allhier, und hat etliche mahl recht curiose Früchte hervor gebracht.“
	Orangen (Pomeranzen, Apfelsinen u.a.)	
Bd. I, 181, 182a, 182b	Pompelmoes (Pompelmus)	„Von dieser sehr großen Arth Früchte, sind allbereit in allhiesigen Ihro Königl. Hoheit Orangerie bey fünff Sorten; als 1. die orientalische, 2. occidental[isch] 3. die allergröste mit rauhen Trieben, 4. die Rothe, 5. die mit bunden [bunten] Blättern.“
Bd. I, 185-186b.	Aranzo da Sina (Pomo da Sina)	„sind auch allhier“
Bd. I, 187, 188a-b	Aranzo dolce Aranzo Silvestre.1699	„Diese arth Früchte seyn unterschiedliche Sorten hier.“
Bd. I, 189, 190b	Aranzo con foglia rizza	„ist auch hier“
Bd. I, 191, 192a	Aranzo cornuto è Hermaphrodito (Aranzo Cornuto ò Hermephrodito. 1699)	„diese ist auch vorhanden und zwar, eben diese Arth mit bunden Blättern“
Bd. I, 191, 192b	Aranzo Cornuto incanellato	„ist auch da.“
Bd. I, 193, 194a	Aranzo incanellato (Aranzi Incanelati)	„ist auch vorhanden“
Bd. I, 193, 194b, 194c.	Pomo da Sina	„ist da“
Bd. I, 195, 196	Aranzo fiamato	„diese sehr schöne und rahre Sorte ist auch allhier.“
Bd. I, 197, 198	Aranzo rigato con foglia stretta (Aranzo rigato. 1695)	„diese ist ebenfalls hier“
Bd. I, 199, 200	Aranzo rigato con foglia larga	„ist auch hier“
Bd. I, 201, 202b.	Aranzo con fior doppio (Aranzo de fior doppio)	„ist vorhanden“
Bd. I, 202c.	(Aranzo di fior è Scorza	„ist auch da“

	doppia)	
Bd. I, 205, 206a, 206b	Aranzo distorto ò monstroso	„ <i>diese ist ebenermaßen vorhanden</i> “ [206a]
Bd. I, 207	Aranzo Nanino da China (Aranzi Nannini da China)	„ <i>ist auch vorhanden</i> “
Bd. II (1714)	Zedrat- oder Zitronatzitronen	
Bd. II, 47, 48	Cedro d'Hollanda (Cedro d'Ollanda)	„ <i>Cedro longo è stretto di St. Benedetto, diese frucht besitze.</i> “
Bd. II, 51, 52	Cedrato Bergamotto	„ <i>diesen Baum habe auch</i> “
Bd. II, 61	Cedrati musciati	„ <i>diesen besitze auch, und ist eine von denen vortrefflichsten Früchten</i> “
	Zitronen (Limonen)	
Bd. II, 73, 72	Limon Salerno	„ <i>diese Sorte habe auch</i> “
Bd. II, 76, 75	Limon racemoso dal Broco	„ <i>diese Frucht ist auch vorhanden</i> “
Bd. II, 79	Limon di St. Remo	„ <i>habe diese auch</i> “
Bd. II, 87	Limon Barberino	„ <i>diese besitze auch</i> “
Bd. II, 91, 90	Limon di fior doppio	„ <i>ist auch da</i> “
Bd. II, 94, 95	Limon dolce multiforme	„ <i>ist auch allhier</i> “
Bd. II, 94, 96	Limon dolce multiforme	„ <i>ist auch da</i> “
Bd. II, 98, 99	Limon incomparabile	„ <i>besitze diese auch</i> “
Bd. II, 100	Limon non ha pari	„ <i>diese sehr schöne frucht habe auch</i> “
Bd. II, 104, 106	Limon à costa di Malfetta	„ <i>diese habe auch</i> “
Bd. II, 109	Limon Zuchet(t)a Imperiale	„ <i>habe diese auch</i> “
Bd. II, 111	Limon cucurbitato	„ <i>diese habe auch</i> “
Bd. II, 114	Limoneta da Calabria (Limonette Calabrese)	„ <i>habe diese auch</i> “
Bd. II, 115	Limoncello di Neapoli	„ <i>diese ist auch vorhanden</i> “
Bd. II, 119	Limon Pero, oder Limon Pyriforme (Limon Pero)	„ <i>diese habe auch</i> “
Bd. II, 122	Limon Pusilla Pila	„ <i>ist auch vorhanden</i> “